

KÄRCHER

B 50 W



Deutsch	6
English	15
Français	23
Italiano	33
Español	42
Português	51
Nederlands	60
Türkçe	69
Svenska	78
Suomi	86
Norsk	95
Dansk	104
Eesti	113
Latviešu	122
Lietuviškai	130
Polski	139
Magyar	148
Čeština	157
Slovenčina	166
Slovenščina	175
Românește	184
Hrvatski	193
Srpski	202
Ελληνικά	211
Русский	220
Українська	230
Български	239
日本語	249
中文	258
繁體中文	266
한국어	273
Bahasa Melayu	281
العربية	299



**Register
your product**

www.kaercher.com/welcome



EAC

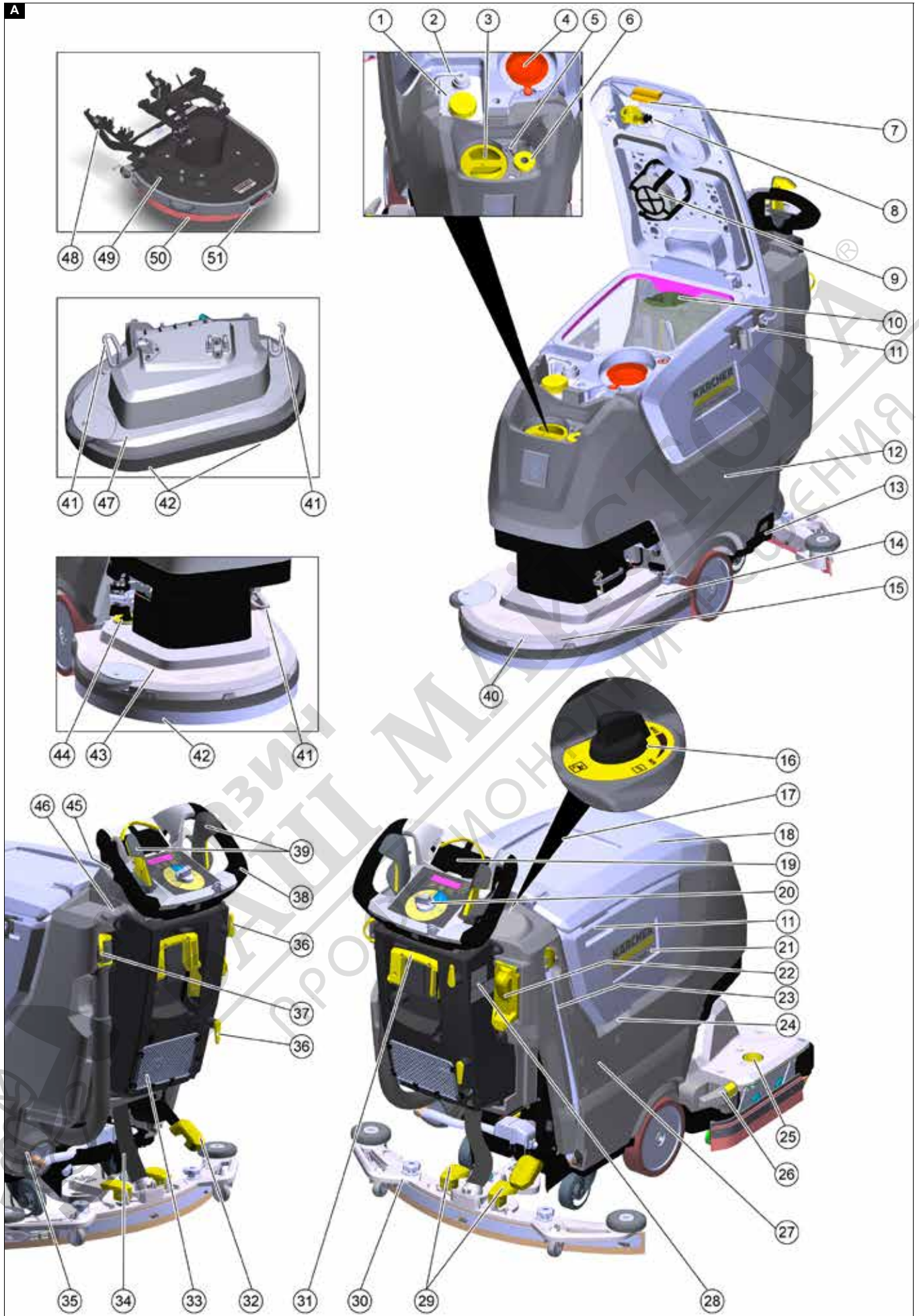
Read Online

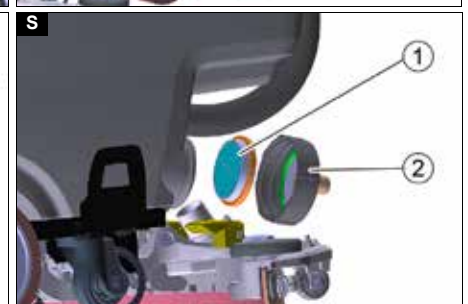
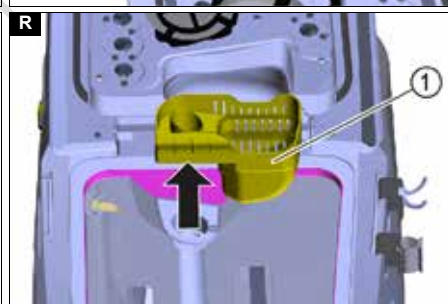
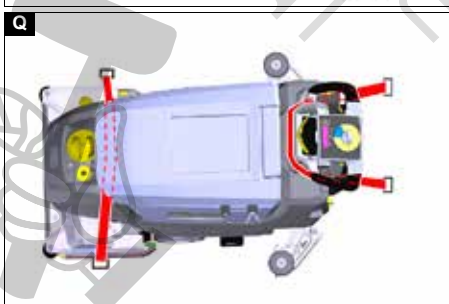
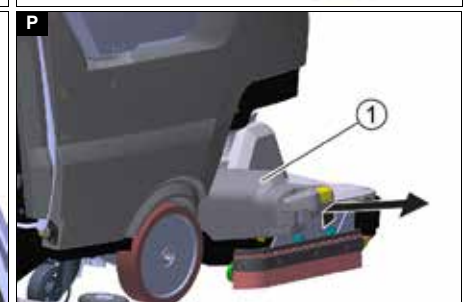
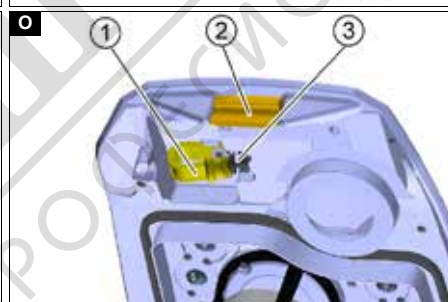
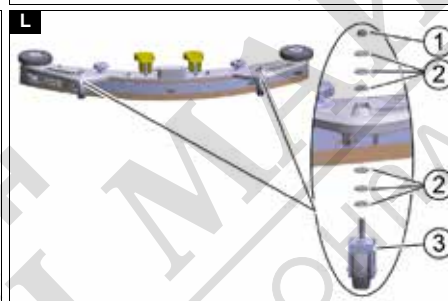
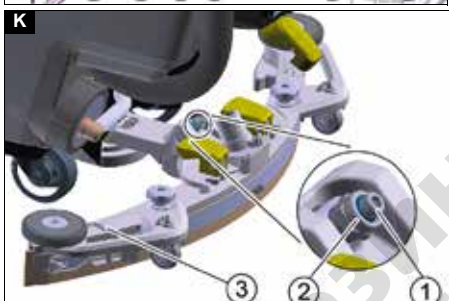
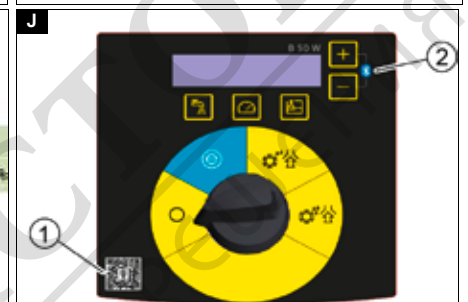
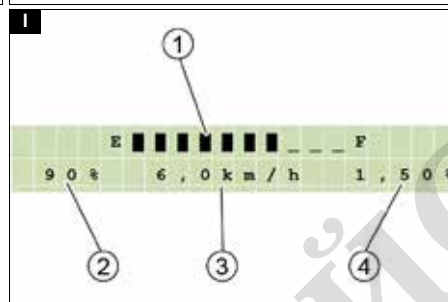
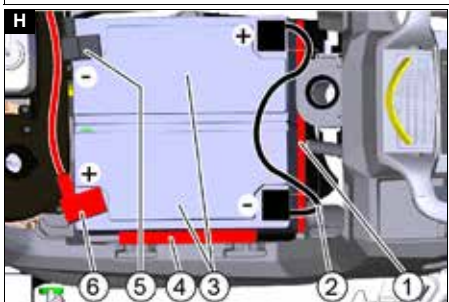
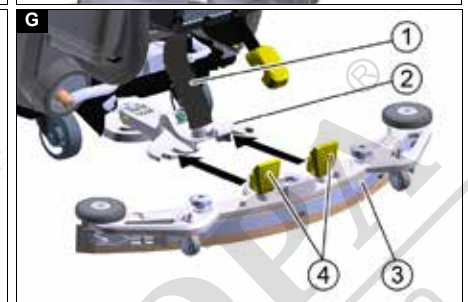
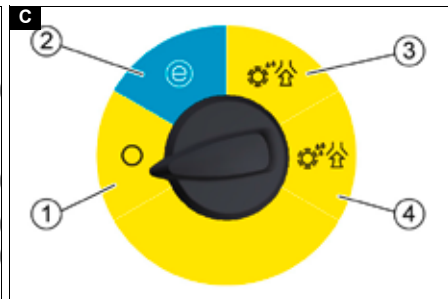
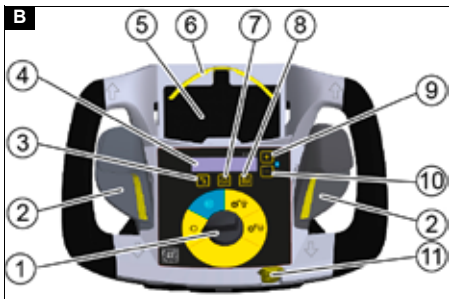


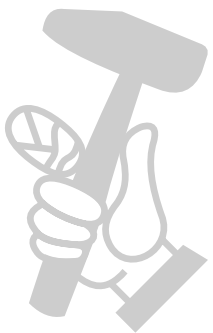
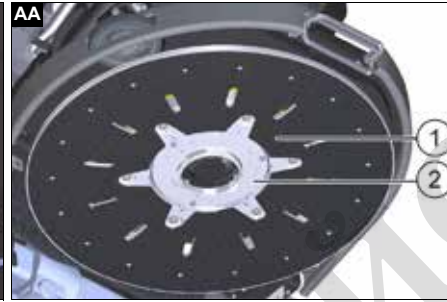
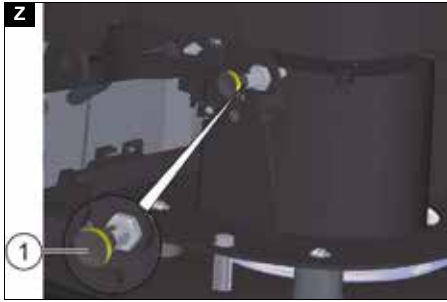
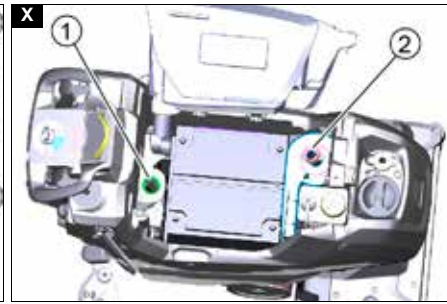
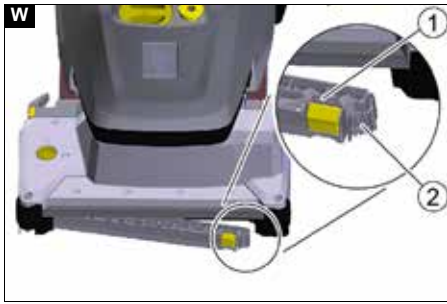
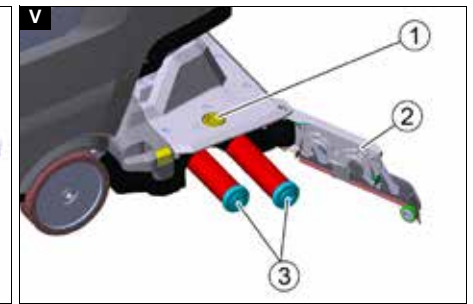
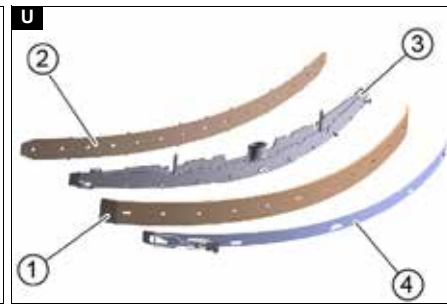
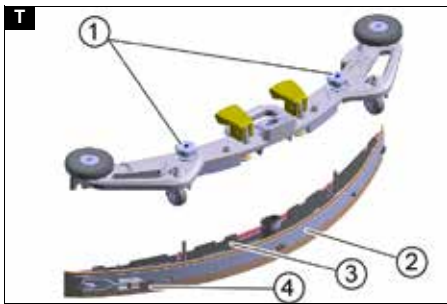
59698640 (03/24)

B 50 W Bp+D60+Rinse+Autofill
B 50 W Bp Pack 115Ah+D51
B 50 W Bp Pack 115Ah+D51+Dose+Rinse+Autofill
B 50 W Bp Pack 115Ah+D51+Rinse+Autofill
B 50 W Bp Pack 115Ah+D60
B 50 W Bp Pack 115Ah+D60+Dose+Rinse+Autofill
B 50 W Bp Pack 115Ah+D60+Rinse+Autofill
B 50 W Bp Pack 115Ah+R55
B 50 W Bp Pack 115Ah+R55+Dose+Rinse+Autofill
B 50 W Bp Pack 115Ah+R55+Rinse+Autofill
B 50 W Bp Pack 80Ah Li+D51
B 50 W Bp Pack 80Ah Li+D51+Dose+Rinse+Autofill
B 50 W Bp Pack 80Ah Li+D51+FC+Dose+Rinse+Autofill
B 50 W Bp Pack 80Ah Li+D51+Rinse+Autofill
B 50 W Bp Pack 80Ah Li+D60
B 50 W Bp Pack 80Ah Li+D60+Dose+Rinse+Autofill
B 50 W Bp Pack 80Ah Li+D60+FC+Dose+Rinse+Autofill
B 50 W Bp Pack 80Ah Li+D60+Rinse+Autofill
B 50 W Bp Pack 80Ah Li+R55
B 50 W Bp Pack 80Ah Li+R55+Dose+Rinse+AF
B 50 W Bp Pack 80Ah Li+R55+FC+Dose+Rinse+Autofill
B 50 W Bp Pack 80Ah Li+R55+Rinse+Autofill
B 50 W Bp Pack 80Ah+D51
B 50 W Bp Pack 80Ah+D51+Rinse+Autofill
B 50 W Bp+D51
B 50 W Bp+D51+Dose+Rinse+Autofill
B 50 W Bp+D51+Rinse+Autofill
B 50 W Bp+D60
B 50 W Bp+D60+Dose+Rinse+Autofill
B 50 W Bp+R55
B 50 W Bp+R55+Dose+Rinse+Autofill
B 50 W Bp+R55+Rinse+Autofill
B 50 W Bp*+O51
B 50 W Bp+O51+Rinse+Autofill
B 50 W Bp 80 Ah+O51+Rinse+Autofill
B 50 W Bp 115 Ah+O51+Rinse+Autofill

A







МАГАЗИН МАКСТОП
БАШ МАКСТОП
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

		D 51	D 60	R 55	O 51
Внутрішній зарядний пристрій швидкого заряджання (тільки для літій-іонних акумуляторів)					
Номинальна напруга	V	100...240	100...240	100...240	100...240
Частота	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Споживання струму	A	max 10	max 10	max 10	max 10
Час заряджання	h	max 2,5	max 2,5	max 2,5	max 2,5
Умови навколишнього середовища					
Допустимий температурний діапазон	°C	5...40	5...40	5...40	5...40
Температура води макс.	°C	50	50	50	50
Тиск води в системі заповнення	MPa (bar)	1(10)	1(10)	1(10)	1(10)
Тиск води в промивній системі бака для брудної води	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)	1 (10)	1 (10)
Відносна вологість повітря	%	20...90	20...90	20...90	20...90
Ухил					
Ухил робочої зони макс.	%	2	2	2	2
Розраховані значення згідно з EN 60335-2-72					
Значення вібрації на руці/кисті	m/s ²	0,2	0,2	0,2	0,2
Похибка K	m/s ²	0,2	0,2	0,2	0,2
Рівень звукового тиску L _{рА} , нормальний режим	dB(A)	65	65	65	65
Похибка K _{рА}	dB(A)	2	2	2	2
Рівень звукової потужності L _{WA} + похибка K _{WA} , нормальний режим	dB(A)	81	81	81	81

Зберігається право на внесення технічних змін.

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність.

Виріб: Очищувач для підлоги

Тип: 1.533-xxx

Відповідні директиви ЄС

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/ЄС

2014/53/ЄС (TCU)

Застосовувані гармонізовані стандарти

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 60335-2-72

EN 62311: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011

EN IEC 61000-6-2: 2005

ТСУ

EN 301 511 V12.5.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

Застосовувані національні стандарти

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification



Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
м. Вінненден, 01.08.2021

Съдържание

Общи указания	239
Функция	239
Употреба по предназначение	239
Защита на околната среда	239
Акcesoари и резервни части	240
Комплект на доставката	240
Указания за безопасност	240
Описание на уреда	240
Intelligent Key	241
Монтаж	241
Пускане в експлоатация	242
Включване на уреда	242
Сдвояване на смартфон	242
Подкани за поддръжка	242
Експлоатация	242
Транспортиране	244
Съхранение	244
Грижа и поддръжка	244
Помощ при повреди	245
Принадлежности	247
Технически данни	248
Декларация за съответствие на ЕС	249

Общи указания

  Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и приложените указания за безопасност. Процедурите съответно. Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

Функция

Тази търкаща изсмукваща машина се използва за мокро почистване на равни подове. Чрез настройка на количеството на водата, на почистващия препарат и на скоростта на движение уредът може да бъде адаптиран към съответната задача за почистване. Чрез избор на подходяща програма за почистване уредът може да бъде адаптиран към съответната задача за почистване. Работната ширина и вместимостта на резервоара за чиста и мръсна вода (вж. глава Технически данни) позволяват ефективно почистване при дълъг експлоатационен живот. Уредът е самоходен. Акумуляторите могат да се зареждат с помощта на вградено зарядно устройство. Зарядното устройство може да работи с напрежение от 100-240 V.

Указание


В съответствие със задачата на почистване уредът може да бъде оборудван с различни принадлежности. Попитайте за нашия каталог или ни посетете в интернет на страница www.kaercher.com.

Употреба по предназначение

Този уред е подходящ за професионална и индустриална употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и отдавани под наем обекти. Използвайте този уред само в съответствие с указанията, дадени в настоящото ръководство за експлоатация.

- Уредът трябва да се използва само за почистване на нечувствителни на влага и на полиране гладки подове.
- Уредът не е подходящ за почистване на замръзнали подове (напр. в хладилни помещения).
- Уредът е разработен за почистване на подове във вътрешни помещения, респ. на закрити площи.
- Уредът е подходящ за използване в температурния диапазон 5-40 °C.
- Уредът трябва да се съхранява на защитено от замръзване място.
- Уредът не е подходящ за използване във взривоопасни среди.
- С уреда не трябва да се поемат запалими газове, неразредени киселини или разтворители. Към тях спадат бензин, разтворители за бои или течено гориво, които при увеличаване със засмуквания въздух могат да образуват експлозивни смеси. Освен това не използвайте ацетон, неразредени киселини и разтворители, тъй като те атакуват използваните в уреда материали.
- Реактивните метални прахове (напр. алуминий, магнезий, цинк) в комбинация със силно алкални или киселинни почистващи препарати образуват експлозивни газове.
- Уредът не е предназначен за почистване на обществени пътища за движение.
- Съблюдавайте допустимото натоварване на единица площ на основата (вж. глава Технически данни).
- Уредът трябва да се оборудва само с оригинални принадлежности и резервни части.
- При използване на зарядни устройства или батерии, трябва да се използва само допустимите компоненти, посочени в ръководството за експлоатация. При различна комбинация трябва да има потвърждение от отговорния производител на зарядното устройство и/или акумулятора.

Защита на околната среда

 Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.

 Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумуляторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страницата: www.kaercher.de/REACH

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.
Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Комплект на доставката

При разопаковане проверете съдържанието за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Указания за безопасност

Преди първото използване на уреда прочетете тази инструкция за експлоатация и приложената книжка "Указания за безопасност на почистващи уреди с четка", № 5.956-251.0, и действайте съответно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уредът може да се преобърне

Опасност от нараняване

Не използвайте уреда върху наклонени повърхности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука поради неправилно обслужване

Могат да бъдат наранени хора.

Обслужващите лица трябва да бъдат съответно инструктирани относно употребата на този уред. Уредът може да се използва само ако са затворени главният капак и всички останали капаци.

Предпазни устройства

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Липсващи или модифицирани предпазни устройства!

Предпазните устройства служат за Вашата защита.

Не пренебрегвайте, отстранявайте и деактивирайте предпазните устройства.

Аварийно изключване

Указание

За незабавно спиране от експлоатация извадете Intelligent Key (аварийно изключване).

Лост за движение

При пускане на лоста за движение задвижващият двигател и двигателят на четките се изключват.

Символи върху уреда



⚠ ОПАСНОСТ

Процес зареждане

Електрически удар

Не сваляйте никакви защитни капачета на полюсите на акумулатора. Внимавайте за правилен монтаж



ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда

Водата поврежда смукателната турбина

Уверете се, че в обозначените по този начин отвори не прониква вода.

Указания относно акумулатора (акумулаторна батерия) и зарядното устройство

В изпълнението Li-Ion са вградени литиево-йонни акумулатори. Те са предмет на специални критерии. Демонтажът, монтажът и проверката на дефектни акумулатори трябва да се извършват само от сервиза на Kärcher или от специалист. Указания за съхранението и транспортирането ще получите от Вашия сервиз на Kärcher.

⚠ ОПАСНОСТ

Преустройства и промени по уреда не са разрешени.

Не трябва да отваряте акумулаторната батерия, има опасност от късо съединение. В допълнение може да изтекат дразнещи пари или разяждащи течности.

Не излагайте акумулаторната батерия на силна слънчева светлина, силна топлина и огън. Има опасност от експлозия.

Не използвайте зарядното устройство във взривоопасна среда.

Не използвайте зарядното устройство, когато е замърсено или мокро.

Осигурете достатъчна вентилация по време на процеса на зареждане.

Опасност от експлозия. В близост до акумулатор или в помещение за зареждане на акумулатори не трябва да работите с открит пламък, да създавате искри или да пушите.

Опасност от експлозия. Не поставяйте никакви инструменти или подобни предмети върху акумулатора, тоест, върху крайните полюси и съединенията между клетките.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди всяко използване проверявайте уреда и мрежовия захранващ кабел за повреда.

Преустановете употребата на повредените уреди и възлагайте ремонта на повредените части само на специалисти.

Дръжте децата далеч от акумулатори и зарядното устройство.

Не зареждайте повредени акумулатори.

Възлагайте смяната на повредените акумулатори на сервиза на Kärcher.

Не изхвърляйте повредения акумулатор в битовите отпадъци. Информирайте сервиза на Kärcher.

Избягвайте контакт с изтичаща течност от повредени акумулиращи батерии. При случаен контакт отмийте течността с вода. При контакт с очите допълнително се консултирайте с лекар.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Задължително спазвайте тази инструкция за експлоатация. Спазвайте препоръките на законодателя при боравене с акумулатори.

Мрежовото напрежение трябва да съвпада с посоченото върху типовата табелка на уреда. Използвайте зарядното устройство само с разрешените за зареждане акумулаторни батерии.

Използвайте акумулаторната батерия само с този уред. Употребата за други цели е забранена и опасна.

Предупредителни символи

Спазвайте следните предупредителни указания при работа с батериите:

	Спазвайте указанията в инструкциите за акумулатора, върху акумулатора и в настоящите инструкции за експлоатация.
	Носете предпазни очила.
	Дръжте киселините и батериите далеч от деца.
	Риск от експлозия
	Пожар, искри, открит огън и пушене са недопустими.
	Риск от киселинни изгаряния
	Първа помощ.
	Предупреждение
	Изхвърляне
	Не изхвърляйте батерии в контейнера за смет.

Описание на уреда

Преглед на уреда

Фигура А

- 1 Туба за почистващ препарат (само вариант DOSE)
- 2 Всмукателен маркуч за почистващ препарат (само вариант DOSE)
- 3 Отвор за пълнене на резервоара за чиста вода с капачка и вградена мерителна чаша
- 4 Предпазна цедка на турбината
- 5 Носач за маркуча
- 6 Маркуч за пълнене на резервоара за чиста вода
- 7 Клапа за вентилация на резервоара
- 8 Извод за вода на резервоара за мръсна вода, система за промиване
- 9 Поплавък
- 10 Цедка за груби отпадъци
- 11 Придържача шина за Homebase
- 12 Акумулатор
- 13 Държач на мопата
- 14 R-почистваща глава
- 15 Разпределителна пластина за вода
- 16 Регулиращо копче за дозиране на вода (само вариант Good)
- 17 Място за съхранение на комплект за почистване "Homebase Box"
- 18 Капак на резервоара за мръсна вода
- 19 Държач за смартфон
- 20 Контролен панел
- 21 Резервоар за мръсна вода
- 22 *Система за пълнене чиста вода
- 23 Индикация за ниво на напълване и изпускателен маркуч за чиста вода
- 24 Удълбочение за хващане за завъртане нагоре на резервоара за мръсна вода
- 25 Бутон за смяна на четката (R-почистваща глава)
- 26 Резервоар за груби отпадъци (R-почистваща глава)
- 27 Резервоар за чиста вода
- 28 Типова табелка
- 29 Фиксиращ лост на лентата засмукване
- 30 Лента засмукване
- 31 Лост за спускане на лента засмукване
- 32 Педал за вдигане/спускане на почистващата глава
- 33 Отделение за съхранение
- 34 Смукателен маркуч
- 35 Затварящо приспособление резервоар за чиста вода с филтър
- 36 Кука за кабел за мрежов захранващ кабел
- 37 Изпускателен маркуч за мръсна вода с приспособление за дозиране
- 38 Плъзгаща скоба
- 39 Лост за движение
- 40 Валяци с четки (R-почистваща глава)
- 41 Педал за смяна на четките (D-почистваща глава)
- 42 Дискава четка (D-почистваща глава)
- 43 D 51-почистваща глава
- 44 Въртящ бутон за наклон на четката (D 51-почистваща глава)
- 45 USB порт
- 46 Място за съхранение на лентата засмукване
- 47 Почистваща глава D 60
- 48 Приспособление за глава на четка
- 49 O 51-почистваща глава
- 50 Задвижващ диск и подложка
- 51 Ръкохватка

* опционално, ** Не е включено в комплекта на доставката

Цветна маркировка

Предвидените за обслужване или поддръжка от потребителя компоненти на уреда са маркирани в жълто.

Контролен панел

Фигура В

- 1 Превключвател за избор на програмата
- 2 Лост за движение
- 3 * Бутон за дозиране на вода
- 4 Дисплей
- 5 Поставка за смартфон
- 6 Държач за смартфон
- 7 Бутон за скорост
- 8 * Бутон за дозиране на почистващ препарат
- 9 Бутон "+"
- 10 Бутон "-"
- 11 Intelligent Key
Бял - обслужващо лице
Червен - сервисен техник

* Опция

Превключвател за избор на програмата

Фигура С

- 1 0
Уредът е изключен.
- 2 РЕЖИМ ЕСО
Почистване на пода с мокро почистване и изсмукване на мръсната вода с намалено потребление на ресурси (намалени обороти на четките, смукателна мощност, дозиране на почистващи препарати и вода).
- 3 НОРМАЛЕН РЕЖИМ
Почистване на с мокро почистване и изсмукване на мръсната вода.
- 4 ИНТЕНЗИВЕН РЕЖИМ
Почистване на пода с мокро почистване (с повишено дозиране на почистващи препарати и вода) и изсмукване на мръсната вода.









Държач на лентата засмукване

При движение през тесни пространства или за съхранение лентата засмукване може да се демонтира и да се закачи на ръба на уреда.

Фигура D

- 1 Място за съхранение за лента засмукване (ръб на уреда)
- 2 Лента засмукване

Символи върху уреда

- 
- Мрежов захранващ кабел за зарядно устройство
- 
- Точка за закрепване
- 
- *Носач на мопа
- 
- Наливане на чиста вода
- 
- Ниво на напълване на резервоара за чиста вода 25 %
- 
- Ниво на напълване на резервоара за чиста вода 50 %
- 
- Ниво на напълване на резервоара за чиста вода 100 %
- 
- Педал за смяна на четката (BD)
Бутон за смяна на четката (BR)



Настройка на наклона на четката (само D 51-почистваща глава)



Изпускане на мръсна вода
Изпускане на чиста вода



Сваляне на резервоара за груби отпадъци



Вдигане/спускане на почистващата глава



Придвижване напред



Придвижване назад

Intelligent Key

Intelligent Key служи за включване на уреда и за активиране на определени функции на уреда.

- **Жълто: Обслужващо лице**
Уредът може да се използва. Всички активирани чрез приложението за смартфон за този ключ настройки за програмите за почистване могат да се променят.
- **Сиво: Лице, извършващо подготвителни работи**
Уредът може да се използва. Всички налични за уреда настройки за програмите за почистване могат да се променят.

Монтаж

Разтоварване на уреда

1. Развийте винтовете на транспортните предпазители.

Фигура Е

Фигура F

- 1 Транспортен предпазител
2. Свалете транспортните предпазители.
3. Плъзнете уреда напред от палета.

Монтиране на лентата засмукване

1. Завъртете двата фиксиращи лоста нагоре.

Фигура G

- 1 Смукателен маркуч
 - 2 Окачване на лентата засмукване
 - 3 Лента засмукване
 - 4 Фиксиращ лост
2. Поставете лентата засмукване в окачването на лентата засмукване.
 3. Завъртете двата фиксиращи лоста надолу.

Монтиране на четките

1. Само вариант BD: Преди пускане в експлоатация монтирайте дисковата четка (вж. глава *Работи по поддръжка*).

Указание

- При вариант BR четките са монтирани.
2. Монтирайте четката (вж. глава *Работи по поддръжка*).

Акумулатори

Препоръчвани акумулатори

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда

Акумулаторите могат да се заменят само с такива със същата технология. Оловните акумулатори не трябва да се заменят с литиево-йонни акумулатори. Литиево-йонните акумулатори не трябва да се заменят с оловни акумулатори.

Оловни акумулатори:

Описание	Каталожен №
Комплект 76 Ah - не се нуждае от поддръжка, 24 V	2 815-099,0
Комплект 105 Ah - не се нуждае от поддръжка, 24 V	2 815-100,0
Комплект 115 Ah - не се нуждае от поддръжка, 24 V	2 815-091,0
Комплект 80 Ah - не се нуждае от поддръжка, 24 V	2 815-090,0

Уредът се нуждае от 2 акумулатора.

Литиево-йонни акумулатори:

Описание	Каталожен №
80 Ah, 25.6 V	6 654-454,0

Уредът се нуждае от 1 акумулатор.

Максимални размери на акумулатора

Дължина	350
Широчина	355
Височина	290

Поставяне и свързване на акумулаторите

Указание

При варианта на уреда с литиево-йонен акумулатор акумулаторът вече е монтиран и свързан.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от пожар и експлозия!

Не поставяйте инструменти или подобни предмети върху акумулатора. Късо съединение и опасност от експлозия.

Задължително избягвайте пушене и открит огън. Помещенията, в които се зареждат акумулатори, трябва да бъдат с добра вентилация, тъй като при зареждането се образува силно експлозивен газ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради преобръщане на уреда!

Уредът може да се преобръне при демонтаж и монтаж на акумулаторите. При демонтажа и монтажа на акумулаторите следете за устойчиво положение на уреда.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда на управляващата електроника!

Управляващата електроника може да бъде повредена при размяна на полюсите на връзките за акумулаторите.

При свързването на акумулатора следете за правилната ориентация на полюсите.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за живота поради пожар или експлозия при дълбоко разредени акумулатори!

При неправилно зареждане на дълбоко разредени акумулатори може да възникне пожар.

Не пускайте уреда в експлоатация, ако акумулаторът е дълбоко разреден.

Преди пускане в експлоатация на системата се уверете, че акумулаторът е зареден.

1. Придвижете уреда ок. 2 м напред, за да се насочат водещите колела назад.
2. Хванете резервоара за мръсна вода за удълбочението за хващане и завъртете настрани резервоара нагоре.
3. Поставете акумулаторите в отделението.
4. Свързване на акумулаторите:
 - а Поставете уплътняващите елементи.

Фигура H

- 1 Уплътняващи елементи 340x40x10 (9.763-222.0)
- 2 Свързващ кабел
- 3 Акумулатор
- 4 80 Ah: Уплътняващи елементи 295x94x10 (5.642-034.0)
115 Ah: Уплътняващи елементи 295x94x23 (5.642-033.0)
- 5 Присъединителен кабел към акумулатора (-)
- 6 Присъединителен кабел към акумулатора (+)
 - а Свържете двата акумулатора със свързващия кабел.
 - б Закачете присъединителните кабели към все още откритите полюси на акумулатора (+) и (-).
5. Спуснете резервоара за мръсна вода надолу.

Активиране на литиево-йонния акумулатор

Литиево-йонните акумулатори се доставят в режим Транспортиране и трябва да се активират, преди уредът да бъде пуснат в експлоатация.

1. Заредете акумулатора (вж. "Пускане в експлоатация/Зареждане на акумулатора"), по този начин се прекратява режимът Транспортиране.

Демонтаж на акумулатора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради преобръщане на уреда!

Уредът може да се преобръне при демонтаж и монтаж на акумулаторите.

При демонтажа и монтажа на акумулаторите следете за устойчиво положение на уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преобръщач се уред

Опасност от нараняване, опасност от повреда
Демонтирайте акумулаторите само ако на уреда е поставена почистваща глава.

1. Поставете превключвателя за избор на програма на "0".
2. Извадете Intelligent Key.
3. Изпразнете резервоара за мръсна вода.
4. Придвигнете уреда ок. 2 м напред, за да се насочат водещите колела назад.
5. Хванете резервоара за мръсна вода за удълбочението за хващане и завъртете настрани резервоара нагоре.
6. Разкачете кабела от отрицателния полюс на акумулатора.
7. Разкачете останалите кабели от акумулаторите.
8. Отстранете уплътняващите елементи.
9. Извадете акумулаторите.
10. Изхвърлете изразходените акумулатори като отпадък в съответствие с валидните разпоредби.

Пускане в експлоатация

Настройване на характеристикната крива на зареждане

Преди първото пускане в експлоатация, след сервизно нулиране или при смяна на акумулатора с друг тип е необходимо да се настрои характеристикната крива на зареждане.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност поради непреднамерено стартиране на уреда

Опасност от нараняване

Преди всякакви работи по уреда изваждайте щекера на запалителната свещ или разкачавайте акумулатора.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда на батерията

Неправилната характеристикната крива на зареждане може да повлияе на експлоатационния живот и капацитета на батерията.

Уверете се, че в машината е избрана характеристикната крива на батерията, съответстваща на батерията.

Избраната в момента характеристикната крива на батерията може да се види на дисплея или чрез приложението в областта „Състояние на уреда“ по време на зареждане.

Указание

Характеристичната крива на зареждане може да се регулира само от сервиза на Kärcher.

Налични са характеристикни криви на батериите за следните батерии:

- EXIDE GF12105V
- НОРПЕСКЕ ТВ115
- EXIDE GF12076V
- EXIDE FF12080W
- ТРОЖАН 27ТМХ
- НОРПЕСКЕ ТВ80
- ZENITH L120185

Указание

За да може да се използват и други батерии, сервизният отдел на Kärcher може да създаде индивидуална характеристикна крива на батерията.

Зареждане на акумулатора

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от наранявания поради зарядното устройство!

Електрически удар поради неправилна употреба на зарядното устройство!

Съблюдавайте мрежовото напрежение и предпазителя, посочени на типовата табелка на уреда.

Използвайте зарядното устройство само в сухи помещения с достатъчна вентилация.

Вградено зарядно устройство е с електронно регулиране и е подходящо за всички препоръчани акумулатори, то приключва процеса на зареждане автоматично.

Указание

Чрез използване на устройство за бързо зареждане времето за зареждане може да се намали до максимум 2,5 часа (само за литиево-ионната версия).

Указание

За всеки монтиран тип акумулатор трябва да се настрои съответната характеристикна крива на зареждане.

При зареждането вграденият акумулатор се показва на дисплея.

Времето за зареждане възлиза средно на максимум 14 часа.

По време на процеса на зареждане уредът не може да се използва.

Указание

Уредът разполага със защита против дълбоко разреждане, т.е., ако по време на работа се достигне все още допустимата минимална степен на капацитет, деизгателят на четките и турбината се изключват.

1. Придвигнете уреда директно до мястото, предвидено за зареждане, при това избягвайте наклони.
2. Включете мрежовия щепсел на присъединителния кабел в контакта.
3. Зареждайте, докато на дисплея се покаже пълно зареждане.

Акумулатори, които се нуждаят от малка поддръжка (мокри акумулатори)

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от разяждане поради изтичане на киселина!

Пълнете акумулатора с вода само в разрежено състояние.

При боравене с акумулаторна киселина носете защитни очила и веднага изплаквайте с вода евентуално пръснала киселина върху кожата или облеклото.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда на акумулаторите!

При употреба на вода с добавки гаранцията на акумулатора се анулира.

За доливане на акумулаторите използвайте само дестилирана или деминерализирана вода (EN 50272-Т3).

Не използвайте добавки на други производители или подобрители.

1. Един час преди края на процеса на зареждане добавете дестилирана вода. При това следете за правилното ниво на киселината съгласно маркировката на акумулатора.
- В края на процеса на зареждане всички клетки трябва да кипят.

Включване на уреда

1. Поставете Intelligent Key на контролния панел.
2. Завъртете превключвателя за избор на програма на програма за почистване.

На дисплея се показват последователно:

- Лого на Kärcher
- Време до следващото сервизно обслужване в часове
- Състояние на акумулатора и работни часове
- Версия на софтуера
- Индикация за работно състояние

Фигура I

- ① Състояние на зареждане на акумулатора
- ② Настроено дозиране на вода (само при уреди с електрически вентил за вода)
- ③ Настроена скорост
- ④ Настроено дозиране на почистващ препарат (само при вариант на уреда DOSE)

Уредът е готов за експлоатация.

Сдвояване на смартфон

С приложението "Machine Connect" на свързан с уреда смартфон могат да се изпълняват разширени функции на уреда:

- настройка на типа на почистващата глава
- настройка на максималната скорост на транспортиране
- изключване/включване на USB порта
- настройка на времето на инерционен ход на четката(ите)
- настройка на времето на инерционен ход на изсмукването
- включване/изключване на зависимото от скоростта дозиране на вода
- управление на правата на жълтия Intelligent Key
- възстановяване на фабричните настройки

Указание

Възможните функции зависят от изпълнението на уреда.

1. Сканирайте QR кода върху уреда със смартфона.

Фигура J

- ① QR код
 - ② Символ Bluetooth®
2. Инсталирайте приложението "Machine Connect" на смартфона и го стартирайте.
 3. Поставете Intelligent Key на контролния панел.
 4. Натиснете едновременно бутоните "+" и "-" на контролния панел на уреда за 3 секунди.

Указание

По време на процеса на сдвояване символът Bluetooth® мига на контролния панел.

5. За сдвояването следвайте указанията на приложението на смартфона.
6. Функциите на приложението са обяснени на смартфона.

Указание

Щом смартфонът е сдвоен с уреда, символът Bluetooth започва да свети постоянно.

Указание

За зареждане на акумулаторната батерия мобилният телефон може да бъде свързан с USB порта на уреда.

Подкани за поддръжка

След като измине определен период на експлоатация, на дисплея започват да се показват подкани за извършване на различни дейности по поддръжка:

Подкана	Интервал (часове)
ПОЧИСТВАНЕ ФИЛТЪР СМУК.	10
ПОЧИСТВАНЕ ЛЕНТА ЗАСМУКВАНЕ	20
ПОЧИСТВАНЕ ФИЛТР. НА ВОДА	50
ПРОВЕРКА ЧЕТКА ИЗНОС.	100
ПРОВЕРКА СМУК.УСТНА	100

1. Извършете показаната дейност по поддръжка.
2. За потвърждение натиснете произволен бутон върху контролния панел. Подканата се нулира и след изтичането на интервала се показва отново.

Експлоатация

⚠ ОПАСНОСТ

Опасна ситуация при експлоатация

Опасност от нараняване

При опасност пуснете лоста за движение.

Загуба на стабилност

Опасност от нараняване

Натискайте педала за вдигане/спускане на почистващата глава само с един крак. С другия крак стойте здраво и стабилно на пода.

Наливане на работни материали

Наливане на чиста вода

1. Отворете затварящия механизъм на резервоара за чиста вода.
2. Налейте чиста вода (максимално 50 °C) до долния ръб на отвора за пълнене.
Указание: По време на пълненето маркучът за чиста вода може да се фиксира с носача за маркуча.
3. Затворете затварящия механизъм на резервоара за чиста вода.

Наливане на чиста вода с маркуч за пълнене

1. Извадете маркуча за пълнене от уреда.
2. Свържете края на маркуча за пълнене с кран за вода.
3. Свалете затварящото приспособление на резервоара за вода.
4. Отворете подаването на вода (максимална температура на водата 50 °C).
5. Наблюдавайте нивото на напълване на резервоара за чиста вода през отвора за пълнене.
6. Затворете подаването на вода, щом нивото на напълване достигне долния ръб на отвора за пълнене.
7. Поставете затварящия механизъм на резервоара за чиста вода.
8. Отстранете маркуча за пълнене от крана за вода.
9. Поставете маркуча за пълнене в уреда.

Наливане на чиста вода в системата за пълнене

- Свържете маркуча за вода към присъединителния шуцер на системата за пълнене (максимална температура на водата 50 °C).
- Отворете подаването на вода.
- Наблюдавайте уреда, автоматичната система за пълнене прекъсва подаването на вода, щом резервоарът за чиста вода се напълни.
- Затворете подаването на вода.
- Отстранете маркуча за вода.

Указания за почистващи препарати

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от повреда на уреда!

При употреба на неподходящи почистващи препарати уредът може да се повреди. Използвайте само препоръчаните почистващи препарати. При употреба на други почистващи препарати потребителят поема повишения риск по отношение на експлоатационната безопасност и опасността от злополуки. Използвайте само почистващи препарати, които не съдържат разтворители, солна и флуороводородна киселина. Съблюдавайте указанията за безопасност, посочени върху почистващите препарати.

Указание

Не използвайте силно разпенващи се почистващи препарати.

Препоръчителни почистващи препарати

Употреба	Почистващи препарати
Поддържащо почистване на всякакви водоустойчиви подове	CA 50 C RM 756
Поддържащо почистване с компоненти за грижа	RM 746 RM 780
Поддържащо почистване и основно почистване на промишлени настилки	RM 69
Поддържащо почистване на блестящи настилки	RM 755
Поддържащо почистване и основно почистване на плочки от фин камък	RM 753
Поддържащо почистване и основно почистване на устойчиви на киселини покрития	RM 751
Почистване и дезинфекция	RM 732
Основно почистване на всякакви устойчиви на алкали подови настилки	RM 752
Основно почистване и отстраняване на покрития на чувствителни към алкали подове	RM 754

Добавяне на почистващ препарат с дозиращо приспособление

Само вариант DOSE:

По канала към почистващата глава към чистата вода се добавя почистващ препарат с помощта на приспособление за дозиране.

- Сипете почистващия препарат в тубата за почистващ препарат.

Указание

С приспособлението за дозиране могат да се дозират максимално 3% почистващ препарат. При по-голяма дозировка почистващият препарат трябва да се налива в резервоара за чиста вода.

ВНИМАНИЕ

Опасност от запушване

При добавяне на почистващия препарат в резервоара за чиста вода почистващият препарат може да засъхне и да наруши функцията на приспособлението за дозиране.

След добавяне на почистващия препарат в резервоара за чиста вода изплакнете уреда с чиста вода. Изберете програмата за почистване с нанасяне на вода, настройте количеството на водата на максималната стойност, настройте дозирването на почистващ препарат на 0.

Добавяне на дозиращ препарат без дозиращо приспособление

- Добавете почистващия препарат в резервоара за чиста вода.

Указание

Капачката на отвора за пълнене има скала отвътре и може да се използва за измерване на количеството на почистващия препарат.

Настройка на дозирването на почистващ препарат

При варианта на уреда DOSE почистващият препарат се добавя към чистата вода чрез почистващата глава.

Дозирването на почистващ препарат може да се настрои отделно за всяка програма за почистване.

- Поставете Intelligent Key на контролния панел.
- С превключвателя за избор на програма изберете програмата за почистване, която да бъде настроена.
- Натиснете бутона за дозиране на почистващ препарат.
- Настройте желаното дозиране на почистващ препарат с бутоните "+" и "-".
- За да се приеме настройката, изчакайте 3 секунди или натиснете някои от другите бутони.

Настройка на количеството на водата

- Настройте количеството на водата според замърсяването на подовата настилка.

Указание

Направете първите опити за почистване с малко количество вода. Постепенно увеличавайте количеството на водата, докато се постигне желанят резултат от почистването.

Указание

При празен резервоар за чиста вода почистващата глава продължава да работи без подаване на течност.

Ръчен вентил за вода

Уредът с ръчен вентил за вода е оборудван с копче за регулиране за дозиране на водата отдясно до контролния панел.

- Завъртете копчето за регулиране на дозирването на водата на желаната стойност.

Указание

Навлажняването на четките е активно само при спуснатата почистваща глава и натиснат лост за движение.

Електрически вентил за вода

Уредът с електрически вентил за вода е оборудван с бутон за дозиране на водата на контролния панел. Дозирването на водата може да се настройва отделно за всяка програма за почистване.

- Поставете Intelligent Key на контролния панел.
- С превключвателя за избор на програма изберете програмата за почистване, която да бъде настроена.
- Натиснете бутона за дозиране на вода.
- Настройте желаното дозиране на вода с бутоните "+" и "-".
- За да се приеме настройката, изчакайте 3 секунди или натиснете някои от другите бутони.

Указание

Навлажняването на четките е активно само при спуснатата почистваща глава и натиснат лост за движение.

Настройка на наклона на лентата засмукване

Наклонът трябва да се настройва така, че смукателните крайници на лентата засмукване да се притискат равномерно към пода по цялата си дължина.

- Спрете уреда на повърхност без наклон.
- Изберете програмата "Изсмукване".
- Придвигнете уреда малко напред. Лентата засмукване се спуска.
- Прочетете нивото на водата.

Фигура К

- Винт
- Гайка
- Ниво на водата

- Развийте гайката М 12, при това дръжте шестостенния болт М 10 с вилкообразния ключ.
- Регулирайте болта така, че показанието на нивото на водата да се намира между двете черти.
- Затегнете гайката М 12, при това дръжте шестостенния болт М 10 с вилкообразния ключ.
- За да проверите новата настройка, придвигнете уреда малко напред със спуснатата лента засмукване в режим на засмукване и наблюдавайте нивелира. При необходимост повторете процеса на настройка.

Настройка на височината

С регулирането на височината се повлиява огъването на смукателните крайници при контакт с пода.

Указание

Основна настройка: 3 подложни шайби над, 3 подложни шайби под лентата засмукване.

Неравен под: 5 подложни шайби над, 1 подложна шайба под лентата засмукване.

Много гладък под: 1 подложна шайба над, 5 подложни шайби под лентата засмукване.

- Развийте гайката.

Фигура L

- Гайка
- Подложна шайба
- Дистанционна втулка с държач
- Поставете желания брой подложни шайби между лентата засмукване и дистанционната втулка.
- Поставете останалите подложни шайби над дистанционната втулка.
- Завинтете и затегнете гайката.
- Повторете процеса на втората дистанционна втулка.

Указание

Настройте двете дистанционни втулки на еднаква височина.

Настройка на странично дърпане на четката

(Само при D 51-почистваща глава)

Ако по време на почистването уредът се дърпа на една страна, това може да се отстрани чрез регулиране на наклона на четката.

Указание

След смяната на четката/подложката може да се наложи нова настройка на страничното дърпане.

- Регулирайте въртящото копче, докато уредът започне да се движи в права посока.

Фигура М

- Въртящо копче за наклон на четката

Включване на уреда

- Поставете ключовия прекъсвач на "1".

Дисплей показва последователно:

- периода до следващия сервис
- версия на софтуера, обслужващ елемент
- състоянието на зареждане на акумулатора и брой на работните часове

Пътуване

Указание

Уредът е конструиран така, че почистващата глава се издава отдясно. Това позволява работа с преглед, близо до ръбовете.

- Поставете Intelligent Key.
- Завъртете лоста за спускане на лента засмукване нагоре.
- Придвигнете педала за вдигане/спускане на почистващата глава надолу и го фиксирайте надясно.
- Поставете превключвателя за избор на програма на произволна програма.
- Движете уреда.
 - Натиснете лоста за движение напред. Уредът се движи напред.
 - Натиснете лоста за движение назад. Уредът се движи назад.

Указание

Уредът започва да се движи едва когато лостът за движение се придвижи с приблизително 5°.

- Пуснете лоста за движение.

Уредът спира.

Почистване

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда

Ако уредът работи твърде дълго време на едно място, подовата настилка може да се повреди. Не използвайте уреда на едно място.

- Поставете Intelligent Key.
- Поставете превключвателя за избор на програма на желаната програма за почистване.
- Натиснете надолу лоста за спускане на лентата засмукване.
- Натиснете педала за вдигане/спускане на почистващата глава надолу, придвигнете го наляво и го оставете да се вдигне.
- Натиснете лоста за движение напред и преминете върху повърхността, която трябва да се почисти.

Указание

Ако резервоарът за мръсна вода е пълен, поплавъкът затваря смукателния отвор и смукателната турбина работи с повишени обороти. В такъв случай изключете засмукването и се придвижете за изпразване на резервоара за мръсна вода.

Приключване на работата

Приключване на почистването

1. Завъртете регулиращото копче за дозиране на водата на "OFF" (не при изпълнение DOSE).
2. Пуснете лоста за движение.
3. Натиснете педала за вдигане/спускане на почистващата глава надолу и го фиксирайте надясно.
4. Продължете движението за кратко разстояние. Остатъчната вода се изсмуква.
5. Завъртете лоста за спускане на лентата засмукване нагоре.

Изпускане на мръсната вода

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Замърсяване на околната среда!

Замърсяване на околната среда поради неправилно изхвърляне на отпадни води. Съблюдавайте местните предписания за обработка на отпадни води.

1. Извадете изпускателния маркуч от държача и го спуснете над подходящо приспособление за събиране.

Фигура N

2. Свийте или прегънете изпускателния маркуч в предвидената точка.
3. Отворете капака на изпускателния маркуч.
4. Изпуснете мръсната вода. Регулирайте количеството на водата чрез натиск или прегъване.
5. Промийте резервоара за мръсна вода с чиста вода.

Система за промиване на резервоара за мръсна вода

1. Вземете изпускателния маркуч за мръсна вода от държача и го спуснете в подходящо събирателно приспособление.
2. Отворете капака на приспособлението за дозиране на изпускателния маркуч.
3. Отворете капака на резервоара за мръсна вода.
4. Свалете гъвкавото затварящо приспособление на системата за промиване.
5. Свържете маркуча за вода със системата за промиване.

Фигура O

- ① Затварящо приспособление
- ② Клапа за вентилация на резервоара
- ③ Извод за вода система за промиване

6. Затворете капака на резервоара за мръсна вода.
7. Отворете подаването на вода и промийте резервоара за мръсна вода в продължение на ок. 30 секунди. При необходимост повторете процеса на промиване 2 - 3 пъти.
8. Затворете подаването на вода и отстранете маркуча от уреда.
9. Поставете отново гъвкавото затварящо приспособление на подаването на вода на системата за промиване.
10. Затворете капака на резервоара за мръсна вода. При това натиснете клапата за вентилация на резервоара така, че да остане открита пролука и резервоарът за мръсна вода да може да изсъхне.
11. Притиснете изпускателния маркуч в държача и затворете капака на дозиращото приспособление.

Изпускане на чиста вода от затварящото приспособление

1. Отворете затварящото приспособление на резервоара за чиста вода.
2. Изпуснете чистата вода.
3. Почистете филтъра.
4. Поставете затварящото приспособление на резервоара за чиста вода.

Изпускане на чиста вода от индикацията за ниво на напълване

1. Вземете маркуча на индикацията за ниво на напълване и го наведете надолу.
2. Поставете маркуча отново.

Изпразване на резервоара за груби отпадъци

(Само при R-почистваща глава)

1. Повдигнете и извадете резервоара за груби отпадъци.

Фигура P

- ① Резервоар за груби отпадъци
2. Изпразнете резервоара за груби отпадъци и при необходимост го почистете.
3. Поставете отново резервоара за груби отпадъци.

Паркиране на уреда

1. Завъртете превключвателя за избор на програма на положение "0".
2. Извадете Intelligent Key.
3. Натиснете лоста за вдигане/спускане на почистващата глава надолу и го фиксирайте надясно.
4. Завъртете лоста за спускане на лентата засмукване нагоре.
5. Подсигурете уреда срещу самоволно придвижване.
6. Затворете капака на резервоара за мръсна вода. При това натиснете клапата за вентилация на резервоара така, че да се фиксира в жлеба на резервоара за чиста вода по такъв начин, че резервоарът за мръсна вода да може да изсъхне.
7. При необходимост заредете акумулатора.

Транспортиране

⚠ ОПАСНОСТ

Преместване по наклони

Опасност от нараняване

При товарене и разтоварване използвайте уреда само на наклони до максималната стойност (вж. глава "Технически данни"). Движете се бавно.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на теглото

Опасност от наранявания и повреди

При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.

Товарете уреда само с празни резервоари за чиста и мръсна вода.

Товарете уреда само с помощта на друг човек или използвайте тяговото задвижване.

1. Натиснете педала за вдигане/спускане на почистващата глава надолу и го фиксирайте надясно.
2. Извадете четките, за да избегнете повреди.
3. Демонтирайте лентата засмукване от уреда.
4. При транспортиране в превозни средства обезопасете уреда срещу плъзване и преобръщане чрез ушите за фиксиране съгласно действащите разпоредби.

Фигура Q

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и повреда при несъблюдаване на теглото

При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.

ВНИМАНИЕ

Замръзване

Разрушаване на уреда от замръзваща вода

Излейте напълно водата от уреда.

Съхранявайте уреда на място, където липсват условия за замръзване.

- Този уред трябва да се съхранява само във вътрешни помещения.
- Преди съхранение за продължителен период от време заредете напълно акумулаторите.
- По време на периода на съхранение зареждайте акумулаторите напълно най-малкото веднъж месечно.

Грижа и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

Непреднамерено стартиращ уред

Опасност от нараняване

Завъртете превключвателя за избор на програма на положение "0".

Преди всякакви работи по уреда изваждайте Intelligent Key.

Извадете мрежовия щепсел на зарядното устройство.

- Изпуснете и изхвърлете мръсната и чистата вода.

Инспекция на безопасността/договор за поддръжка

С Вашия дистрибутор можете да договорите провеждането на периодична инспекция на безопасността или да сключите договор за поддръжка. Моля, консултирайте се.

Интервали на поддръжка

След всяка употреба

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда!

Опасност от повреда на уреда поради неправилно почистване.

Не пръскайте уреда с вода и не използвайте агресивни почистващи препарати.

- Изпуснете мръсната вода.
- Почистете резервоара за мръсна вода със системата за промиване на резервоара за мръсна вода.
- Извадете цедката за груби отпадъци от резервоара за мръсна вода и я почистете.
- Проверете предпазната цедка на турбината, при необходимост я свалете и почистете.
- Почистете уреда отвън с влажен, напоен с мека почистваща луга парцал.
- Само R-почистваща глава: извадете резервоара за груби отпадъци и го изпразнете.
- Само R-почистваща глава: Почистете разпределителната пластина за вода.
- Почистете смукателните накрайници, проверете ги за износване и при необходимост ги сменете.
- Почистете свалящите се езичета на почистващата глава, проверете ги за износване и при необходимост ги сменете.
- Почистете четките, проверете ги за износване и при необходимост ги сменете.
- Затворете капака на резервоара за мръсна вода. При това натиснете клапата за вентилация на резервоара така, че да остане открита пролука и резервоарът за мръсна вода да може да изсъхне.

- Заредете акумулатора.

Оловен акумулатор:

- Ако състоянието на зареждане е под 50%, заредете напълно и без прекъсване акумулатора.

- Ако състоянието на зареждане е над 50%, заредете акумулатора само ако това е необходимо за цялата продължителност на работа при следващата употреба.

Литиево-йонен акумулатор:

- Заредете при необходимост.

Ежемесечно

- Изпразнете и изплакнете резервоара за чиста вода.
- Почистете филтъра за чиста вода.
- Почистете поплавъка.
- При преждновременно спрян от експлоатация уред с оловен акумулатор: извършете компенсиращо зареждане на акумулатора.
- Проверете полюсите на акумулатора за окисидация, при необходимост ги почистете с четка. Внимавайте за фиксирано положение на свързващите кабели.
- Почистете уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака и ги проверете за херметичност, при необходимост ги сменете.
- Само R-почистваща глава: почистете тунела на четките.
- Само R-почистваща глава: Извадете разпределителната пластина за вода на почистващата глава и почистете водния канал.
- При акумулатори, които се нуждаят от поддръжка, проверете плътността на киселината в клетките.
- В случай на по-продължително време на покой на уреда го прибирайте с напълно заредени акумулатори. Най-малко веднъж месечно зареждайте акумулатора напълно.

Веднъж годишно

- Възлагайте извършването на предписаната инспекция на сервиза.

Работи по поддръжка

Почистване на цедката за груби отпадъци

1. Отворете капака на резервоара за мръсна вода.
Фигура R
- ① Цедка за груби отпадъци
2. Извадете нагоре цедката за груби отпадъци.
3. Промийте цедката за груби отпадъци под течаща вода.
4. Поставете цедката за груби отпадъци в резервоара за мръсна вода.

Почистване на разпределителната пластина за вода

1. Натиснете фиксиращия лост наляво и същевременно изтеглете разпределителната пластина за вода от почистващата глава.
Фигура W
- ① Разпределителна пластина за вода
 - ② Фиксиращ лост
2. Свалете разпределителната пластина за вода от почистващата глава.
 3. Почистете разпределителната пластина за вода.
 4. Поставете лявата страна на пластината в почистващата глава.
 5. Придвийте разпределителната пластина за вода към почистващата глава и я фиксирайте от дясната страна.

Почистване на филтъра за чиста вода

1. Изпуснете чистата вода.
 2. Развийте затварящия механизъм на резервоара за чиста вода.
Фигура S
- ① Филтър за чиста вода
 - ② Затварящ механизъм на резервоара за чиста вода
3. Извадете филтъра за чиста вода и го изплакнете с чиста вода.
 4. Поставете филтъра за чиста вода.
 5. Поставете затварящия механизъм на резервоара за чиста вода.

Обръщане или смяна на смукателните крайници

Ако смукателните крайници са износени, те трябва да бъдат обърнати или сменени. Всмукателните крайници могат да се обръщат 3 пъти, докато се износят всичките 4 ръба.

1. Свалете лентата засмукване.
2. Развийте звездовидните ръкохватки.
Фигура T

- ① Звездообразна ръкохватка с винт
- ② Стягаща лента
- ③ Вътрешна част лента засмукване
- ④ Обтуратор

3. Извадете вътрешната част на лентата засмукване.
4. Отворете обтуратора.
5. Свалете стягащата лента.
6. Развийте смукателните крайници от вътрешната част.
Фигура U

- ① Свалящо се езиче
- ② Опорно езиче
- ③ Вътрешна част лента засмукване
- ④ Стягаща лента

7. Натиснете обърнатите или новите смукателни крайници върху изпъкналостите на вътрешната част на лентата засмукване.
8. Поставете стягащата лента.
9. Придвийте вътрешната част на лентата засмукване в горната част.
10. Завинтете и затегнете звездовидните ръкохватки.

Смяна на дисковата четка

Указание

Сменете дисковите четки, когато дължината на косъма достигне 10 mm.

1. Натиснете лоста за вдигане/спускане на почистващата глава надолу и го фиксирайте надясно.
2. Натиснете педала за смяна на четките надолу.
3. Извадете дисковата четка от страни под почистващата глава.
4. Дръжте новата дискова четка под почистващата глава, натиснете я нагоре и я фиксирайте.

Смяна на валиците с четки

Указание

Сменете валиците с четки, когато дължината на косъма достигне 10 mm.

1. Натиснете лоста за вдигане/спускане на почистващата глава надолу и го фиксирайте надясно.
2. Натиснете бутона за смяна на четките.
Фигура V

- ① Бутон за смяна на четките
- ② Капак на лагерната опора
- ③ Валик на четката

3. Завъртете капака на лагерната опора надясно.
4. Извадете валиците с четки.
5. Поставете новия, преден валик с четка на опорните места.
6. Поставете новия, заден валик с четка на опорните места.
7. Завъртете капака на лагерната опора обратно и го фиксирайте.

Смяна на подложката

Фигура Y

- ① Плъзгач на индексиралното бутало
- ② Ръкохватка

1. Издърпайте фиксиращия болт от страни на тласкача и го завъртете (2 пъти).
2. Дръжте орбиталната глава за дръжката и я завъртете нагоре, докдето може да стигне.

Указание

В това положение орбиталната глава се захваща здраво със заключващия щифт.

3. Бавно извадете подложката от диска на устройството.
Фигура AA

- ① Централно заключване
- ② Диск за управление

4. Подравнете новата подложка с централното заключване.
5. Натиснете подложката плътно върху задвижващия диск.
Фигура Z

- ① Окачване на заключващия болт

6. Хванете орбиталната глава за дръжката, издърпайте фиксиращия болт на окачването, завъртете орбиталната глава обратно в работно положение и оставете фиксиращия болт на окачването да се плъзне обратно в изходно положение, докато е завъртян.
7. Застопорете буталото за индексирание в плъзгащата се втулка, като позиционирате главата към заваръчния възел и завъртите дръжките на буталото за индексирание (2 пъти).

Указание

Уверете се, че заключващият болт е напълно задействан.

8. Натиснете дръжката докрай надолу.

Заменете задвижващия диск с подложка

Фигура Y

- ① Плъзгач на индексиралното бутало
- ② Ръкохватка

1. Издърпайте фиксиращия болт от страни на тласкача и го завъртете (2 пъти).
2. Дръжте орбиталната глава за дръжката и я завъртете нагоре, докдето може да стигне.

Указание

В това положение орбиталната глава се захваща здраво със заключващия щифт.

3. Бавно извадете подложката от диска на устройството.
Фигура AA

- ① Диск за управление
- ② Централно заключване

4. Разхлабете винта от задвижващия диск с алуминиев адаптер (6x).
5. Разхлабете винта на централното заключване (3x).
6. Заменете дисковото устройство с четка.
7. Завинтете задвижващия диск с алуминиев адаптер (6x).
Фигура Z

- ① Окачване на заключващия болт

8. Хванете орбиталната глава за дръжката, издърпайте фиксиращия болт на окачването, завъртете орбиталната глава обратно в работно положение и оставете фиксиращия болт на окачването да се плъзне обратно в изходно положение, докато е завъртян.
9. Застопорете буталото за индексирание в плъзгащата се втулка, като позиционирате главата към заваръчния възел и завъртите дръжките на буталото за индексирание (2 пъти).

Указание

Уверете се, че заключващият болт е напълно задействан.

10. Натиснете дръжката докрай надолу.

Помощ при повреди

⚠ ОПАСНОСТ

Непреднамерено стартиращ уред

Опасност от нараняване

Преди всякакви работи по уреда поставете преклювачателя за избор на програма на "0". Преди всякакви работи по уреда изваждайте Intelligent Key.

Извадете мрежовия щепсел на зарядното устройство.

- Изпуснете и изхвърлете мръсната и чистата вода.
- При повреди, които не могат да бъдат отстранени с помощта на тази таблица, повикайте сервиза.

Повреди без показание на дисплея

Повреда	Отстраняване
Уредът не може да стартира	<ol style="list-style-type: none"> 1. Поставете Intelligent Key. 2. Поставете превключвателя за избор на програма на желаната програма. 3. Натиснете лоста за движение. 4. Проверете, евент. заредете акумулаторите. 5. Проверете дали полюсите на акумулатора са свързани.
Количеството на водата не е достатъчно	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете нивото на напълване на чистата вода, при необходимост допълнете резервоара. 2. Увеличете количеството на водата. <ol style="list-style-type: none"> a Изпълнение DOSE: Настройте количеството на водата с бутон за количество на водата на контролния панел. b Други изпълнения: Настройте количеството на водата от копчето за регулиране на количеството на водата. 3. Почистете филтъра за чиста вода. 4. R-почистваща глава: Почистете разпределителната пластина за вода. 5. Проверете маркуците за запушване, при необходимост ги почистете.
Смукателната мощност е твърде слаба	<ol style="list-style-type: none"> 1. Поставете превключвателя за избор на програма на НОРМАЛЕН или ИНТЕНЗИВЕН РЕЖИМ. 2. Настройте смукателната мощност в приложението на HIGH. 3. Спрете уреда и изпуснете мръсната вода. 4. Проверете дали капакът на изпускателния маркуч за мръсна вода е затворен. 5. Почистете уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака и ги проверете за херметичност, при необходимост ги сменете. 6. Проверете предпазната цедка на турбината, при необходимост я почистете. 7. Почистете смукателните крайници на лентата засмукване, при необходимост ги обърнете или сменете. 8. Проверете смукателния маркуч за запушване, при необходимост го почистете. 9. Проверете смукателния маркуч за херметичност, при необходимост го сменете. 10. Проверете настройката на лентата засмукване. 11. Хванете резервоара за мръсна вода за удълбочението за хващане и завъртете настрани резервоара нагоре. <ol style="list-style-type: none"> a Проверете уплътнението на смукателната турбина. b Проверете уплътнението на смукателния канал. <p>Фигура X</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Уплътнение на смукателния канал ② Уплътнение на смукателната турбина
Резултатът от почистването е незадоволителен	<ol style="list-style-type: none"> 1. Намалете скоростта. 2. Изберете по-интензивна програма за почистване. 3. Проверете четките за износване, при необходимост ги сменете. 4. Проверете четката за замърсяване, при необходимост я почистете. 5. Проверете дали типът четка и почистващият препарат са подходящи. 6. Проверете подаването на вода. 7. Увеличете количеството на водата. 8. Приложете метода от две стъпки: В първия процес – почистване без изсмукване, във втория процес – почистване с изсмукване.
Смукателната турбина работи с повишени обороти	<ol style="list-style-type: none"> 1. Изпуснете мръсната вода. 2. Почистете поплавъка. 3. Проверете цедката за мъхове, при необходимост я почистете. 4. Проверете смукателния маркуч за запушване, при необходимост го почистете. 5. Проверете лентата засмукване за запушване, при необходимост отстранете запушването
Четките не се въртят	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете дали четките не са блокирани от чуждо тяло, при необходимост отстранете чуждото тяло. 2. Поставете превключвателя за избор на програма на желаната програма. 3. Спуснете почистващата глава.
При почистването уредът вибрира	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете дали четката(ите) е/са монтирана/и правилно. 2. Използвайте по-мека четка. 3. Сменете четката с нова.
Само изпълнение DOSE: Дозирането на почистващ препарат не работи	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете нивото на почистващ препарат в тубата за почистващ препарат. 2. Увеличете дозирането на почистващ препарат. 3. Проверете свързването на маркуча за почистващ препарат с тубата за почистващ препарат. 4. Почистете филтъра в тубата за почистващ препарат. 5. Проверете възвратния вентил в маркуча към почистващата глава за запушване. 6. Проверете маркуците за течове. 7. Проверете функцията на помпата за почистващ препарат.
Изпускателният маркуч за мръсна вода е запушен	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отворете капака на приспособлението за дозиране на изпускателния маркуч. 2. Издърпайте смукателния маркуч от лентата засмукване и го запустете с ръка. 3. Поставете превключвателя за избор на програма на програма с изсмукване. Запушващият предмет се изсмуква от изпускателния маркуч в резервоара за мръсна вода.

Повреди с показание на дисплея

Повреда	Причина	Отстраняване
ВЪВЕЖДАНЕ КИК	Не е поставен Intelligent Key.	<ul style="list-style-type: none"> ● Поставете Intelligent Key.
ГРЕШЕН КИК	Поставеният Intelligent Key няма права за изпълнение на избраната функция.	<ul style="list-style-type: none"> ● Използвайте друг Intelligent Key. ● При необходимост възложете активиране на използвания Intelligent Key (според случая).
НЯМА ПРАВА	Поставеният Intelligent Key няма права за изпълнение на избраната функция.	<ul style="list-style-type: none"> ● Използвайте друг Intelligent Key. ● При необходимост възложете активиране на използвания Intelligent Key (според случая).
РАЗВ.ПРЕК. НА РЪКОХВ.!	При включване на уреда е натиснат лост за движение.	<ul style="list-style-type: none"> ● Пуснете двата лоста за движение.
НИВО НА АКУМ.НИСКО	Акумулаторът е почти празен. Функциите за почистване на уреда се изключват автоматично.	<ul style="list-style-type: none"> ● Закарайте уреда до станцията за зареждане и заредете акумулатора.
АКУМУЛАТОР ПРАЗЕН	Акумулаторът е празен. Функциите за почистване и задвижващият двигател за движение са изключени.	<ul style="list-style-type: none"> ● Изключете уреда, изчакайте малко и го включете отново. След това го закарайте към станцията за зареждане. При необходимост го избутайте до станцията за зареждане в изключено състояние. Заредете акумулатора.
ДЕБ.ВОДА ГРЕШКА	Електрическият вентил за вода е дефектен.	<ul style="list-style-type: none"> ● Информирайте сервиза.
ДВ.ЗАДВ.МЕХ. ПРЕТОВ.	Консумацията на ток на мотора за движение е твърде голяма.	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверете задвижването за движение за чужди тела. ● Изберете път с по-малък наклон. ● Изключете уреда, изчакайте малко, включете уреда отново.
ДВ.ЗАДВ.МЕХ. БЛОК.	Моторът за движение е блокиран.	<ul style="list-style-type: none"> ● Проверете задвижването за движение за чужди тела. ● Поставете всяко задвижващо колело на поставка и проверете дали може да се върти.

Принадлежности

Принадлежност почистваща глава с валеци с четки

A: опаковъчна единица, B: необходим за уреда брой

Обозначение	№ на част	Описание	A	B
Валяк с четка, червен (среден, стандартен)	4 035-184,0	Червен стандартен валяк с четка за поддържащо почистване.	1	2
Валяк с четка, бял (мек)	4 762-409,0	Бял валяк с четка за почистване на чувствителни подови настилки.	1	2
Валяк с четка, оранжев (висок/нисък)	4 762-410,0	Оранжев валяк с четка със структура високо-ниско за особено ефективно почистване на структурирани подови настилки.	1	2
Валяк с четка, зелен (твърд)	4 762-411,0	Зелен, абразивен валяк с четка за основно почистване и за отстраняване на силно полепнали замърсявания.	1	2
Валяк с четка, черен (много твърд)	4 762-412,0	Черен, особено абразивен валяк с четка за основно почистване на нечувствителни подови настилки с особено силно полепнали замърсявания.	1	2
Микрофибърен валяк	4 114-010,0	Идеален за плочки от фин камък. Микрофибърен валяк за надеждно и щадящо отстраняване на сиви ивици.	1	2
Вал с подложка на валека	4 762-415,0	Вал с подложка на валека от алуминий за поемане на подложки за валяк или микрофибърни валеци.	1	2
Подложка на валяк, жълта (мека)	6 369-732,0	Жълта подложка на валяк за почистване и полиране на неструктурирани подови настилки.	20	40
Подложка на валяк, червена (средна)	6 369-734,0	Червена стандартна подложка на валяк за поддържащо почистване на неструктурирани подови настилки.	20	40
Подложка на валяк, зелена (твърда)	6 369-733,0	Зелена, абразивна подложка на валяк за основно почистване и за отстраняване на силно полепнали замърсявания върху неструктурирани подови настилки.	20	40

Принадлежност почистваща глава с дискови четки

A: опаковъчна единица, B: необходим за уреда брой

Обозначение	№ на част			Описание	A	B		
	D 51	D 60	O 51			D 51	D 60	O 51
Дискова четка, естествени влакна (мека)	4.905-027.0	4.905-016.0	-	Мека дискова четка, с естествен цвят, за почистване и полиране на структурирани подови настилки.	1	1	2	-
Подложка, червена (средно мека)	6.369-079.0	6.369-826.0	6.369-079.0	За почистване на всякакви подове	5	1	2	1
Подложка, зелена (средно твърда)	6.369-078.0	6.369-827.0	6.369-078.0	За почистване на силно замърсени подове и за основно почистване	5	1	2	1
Подложка, черна (твърда)	6.369-077.0	6.369-828.0	-	При упорити замърсявания и за основно почистване	5	1	2	1
Подложка от меламина	6.371-025.0	6.369-828.0	6.371-025.0	За междинно и основно почистване на микропорести повърхности, като например гранитогрес и други твърди подови настилки. Може да се използва и за премахване на сиви петна.	2	1	2	-
Меламинова подложка Orbital	-	-	6.371-365.0	За междинно и основно почистване на микропорести повърхности, като например гранитогрес и други твърди подови настилки. Може да се използва и за премахване на сиви петна.	2	-	-	1
Микрофазерен пад	6.371-271.0	6.369-958.0	6.371-271.0	За надеждно и щадящо отстраняване на сиви ивици. Особено подходящ за поддържащо почистване на порцеланови плочки.	5	1	2	1
Дискова четка, бяла	4.905-028.0	4.905-015.0	6.370-273.0	Бяла, мека дискова четка за щадящо почистване на чувствителни подови настилки.	1	1	2	-
Дискова четка, червена (средна, стандартна)	4.905-026.0	4.905-014.0	-	Червена стандартна дискова четка за редовно поддържащо почистване.	1	1	2	-
Дискова четка, черна (твърда)	4.905-029.0	4.905-017.0	-	Черна, силно абразивна дискова четка за основно почистване на нечувствителни подови настилки с особено силно полепнали замърсявания.	1	1	2	-
Диамантена подложка, фина, зелена	6.371-240.0	6.371-233.0	6.371-240.0	Зелена, фина диамантена дискова подложка за полиране на позволяващи полиране подови настилки. Осигурява повърхности със силен блясък и освен това може да се използва за кристализация.	5	1	2	1
Диамантена подложка, груба, бяла	6.371-260.0	6.371-246.0	6.371-260.0	Бяла, груба диамантена дискова подложка за твърди подови настилки. Отстранява малки драскотини и създава чиста, равномерно матова основа за следваща обработка с жълта диамантена дискова подложка.	5	1	2	1
Диамантена подложка, средна твърдост, жълта	6.371-261.0	6.371-247.0	6.371-261.0	Жълта диамантена дискова подложка за подготовка и грижа за твърди подови настилки. За копринено матова повърхност, която след това може да бъде полирана със зелената диамантена дискова подложка.	5	1	2	1
Подложка за подготовка на повърхността (SPP 51)	-	-	6.371-030.0	За отстраняване на подови покрития. След това подът може директно да се покрие отново. Продуктът може да се използва върху винилови плочки, мрамор, теракот, бетон и други видове подови настилки.	10	-	-	1
Задвижващ диск с подложка	4.762-593.0	-	4.762-682.0	Необходим за използване на меламинови подложки, но може да се използва за нормални подложки. Задвижващ диск с подложка с допълнителни кукички за задържане на подложки. Изключително силно задържане на подложките към задвижващия диск с подложка на почистващата глава D 51.	1	1	2	-
Задвижващ диск с подложка STRONG	-	4.762-445.0	-	Необходим за използване на меламинови подложки, но може да се използва за нормални подложки. Задвижващ диск с подложка с допълнителни кукички за задържане на подложки. Изключително силно задържане на подложките към задвижващия диск с подложка на почистващата глава D 51.	1	1	2	-

Принадлежност лента засмукване

A: опаковъчна единица, B: необходим за уреда брой

Обозначение	№ на част	Описание	A	B
Комплект всмукателни лайсни, Linatex	4 400-011,0	Устойчив на плъзгане комплект смукателни лайсни Linatex® за параболични ленти засмукване с ширина 850 mm.	Чифт	1 чифт
Комплект смукателни накрайници, PU	4 400-005,0	Неизносваща се, устойчива на масло всмукателна лайсна от полиуретан.	Чифт	1 чифт

Технически данни

		D 51	D 60	R 55	O 51
Общи положения					
Скорост на движение (макс.)	km/h	6	6	6	6
Теоретична мощност на единица площ	m ² /h	3060	3600	3060	3060
Практическа мощност на единица площ	m ² /h	1380	1620	1490	1380
Обем на резервоара за мръсна вода	l	50	50	50	50
Обем на резервоара за груби отпадъци	l	-	-	3,5	-
Вместимост на резервоара за почистващ препарат (опция Dose)	l	3	3	3	3
Дозиране на почистващия препарат	%	0...3	0...3	0...3	0...3
Дозиране на водата	l/min	0...2,5±0,2	0...2,6±0,2	0...2,6±0,2	0...2,5±0,2
Размери					
Дължина	mm	1375	1290	1284	1380
Ширина без лента засмукване	mm	542	542	542	542
Височина	mm	1082	1082	1082	1082
Работна ширина	mm	510	600	550	510
Размери опаковка lxbxh	mm	1505x770x1271	1505x770x1271	1505x770x1271	1505x770x1271
Гуми					
Предно колело, ширина	mm	50	50	50	50
Предно колело, диаметър	mm	200	200	200	200
Задно колело, ширина	mm	28	28	28	28
Задно колело, диаметър	mm	100	100	100	100
Тегло					
Допустимо общо тегло	kg	245	241	235	257
Собствено тегло (транспортно тегло)	kg	195	191	185	207
Сила на притискане на четките, макс.	N (kg)	290 (29)	250 (25)	155 (15,5)	340 (34)
Налягане на притискане на четките, макс.	N/m ² (g/cm ²)	3,2 (32)	2,5 (25)	6,3 (63)	3,2 (32)
Данни за мощността на уреда					
Номинално напрежение	V	24	24	24	24
Номинално напрежение, Li-Ion	V	25,6	25,6	25,6	25,6
Капацитет на акумулатора	Ah (5 h)	76 / 80 / 105 / 115	76 / 80 / 105 / 115	76 / 80 / 105 / 115	76 / 80 / 105 / 115
Капацитет на акумулатора, Li-Ion	Ah (5 h)	80	80	80	80
Средна консумирана мощност	W	1300	1300	1350	1300
Мощност на тяговия двигател	W	130	130	130	130
Мощност на смукателната турбина	W	250	250	250	250
Мощност на задвижването на четките	W	800	800	980	800
Тип защита	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3	IPX3
Изсмукване					
Смукателна мощност, количество на въздуха	l/s	21	21	21	21
Вакуум (макс.)	kPa (mbar)	9,5 (95)	9,5 (95)	9,5 (95)	9,5 (95)
Почистващи четки					
Диаметър на четките	mm	510	600	96	510
Дължина на четките	mm	-	-	550	-
Обороти на четките	1/min	140	150	965	140
Вътрешно зарядно устройство					
Номинално напрежение	V	100...240	100...240	100...240	100...240
Честота	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Потребление на ток	A	max 5	max 5	max 5	max 5
Време за зареждане	h	max 14	max 14	max 14	max 14
Вътрешно бързо зарядно устройство (само литиевойонна версия)					
Номинално напрежение	V	100...240	100...240	100...240	100...240
Честота	Hz	50-60	50-60	50-60	50-60
Потребление на ток	A	max 10	max 10	max 10	max 10
Време за зареждане	h	max 2,5	max 2,5	max 2,5	max 2,5
Условия на заобикалящата среда					
Допустим температурен диапазон	°C	5...40	5...40	5...40	5...40
Температура на водата макс.	°C	50	50	50	50
Налягане на водата - система за пълнене	MPa (bar)	1(10)	1(10)	1(10)	1(10)
Налягане на водата - система за миене на резервоара за мръсна вода	MPa (bar)	1 (10)	1 (10)	1 (10)	1 (10)
Относителна влажност на въздуха	%	20...90	20...90	20...90	20...90
Наклон					
Наклон на работната зона, макс.	%	2	2	2	2
Установени стойности съгласно EN 60335-2-72					
Стойност на вибрацията ръка-рамо	m/s ²	0,2	0,2	0,2	0,2
Неустойчивост K	m/s ²	0,2	0,2	0,2	0,2
Ниво на звуково налягане L _{pA} нормален режим	dB(A)	65	65	65	65
Неустойчивост K _{pA}	dB(A)	2	2	2	2
Ниво на звукова мощност L _{WA} + неустойчивост K _{WA} нормален режим	dB(A)	81	81	81	81

Запазваме си правото на технически промени.

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласуване с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Уред за почистване на подове
Тип: 1.533-xxx

Приложими директиви на ЕС

2006/42/EO (+2009/127/EO)
2014/30/EC
2014/53/EC (TCU)

Приложими хармонизирани стандарти

EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 60335-2-72
EN 62311: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 61000-6-3: 2007 + A1:2011
EN IEC 61000-6-2: 2005

TCU

EN 301 511 V12.5.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1

Приложими национални стандарти

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Винненден, 2021/08/01

目次

一般的な注意事項	249
機能	249
規定に沿った使用	249
環境保護	249
アクセサリとスペアパーツ	249
同梱品	249
安全注意事項	249
機器に関する説明	250
インテリジェントキー	251
取り付け	251
セットアップ	251
機器をオンにする	252
スマートフォンをペアリングする	252
メンテナンスの要請	252
運転	252
搬送	253
保管	253
手入れとメンテナンス	253
障害発生時のサポート	254
付属品	256
技術データ	257
EU準拠宣言	258

一般的な注意事項



デバイスを初めて使用する前に、このオリジナル取扱説明書および付属する安全に関する注意事項を読んでください。記載事項に従ってください。両文書を、後の使用あるいは次の所有者のために保存してください。

機能

このスクラパードドライヤーは、平らな床のウェットクリーニングに使用されます。装置は、水量、洗浄剤量、および走行速度を調整することにより、それぞれの洗浄作業に適合させることができます。本機は、適切な洗浄プログラムを選択することにより、それぞれの洗浄作業に適合させることができます。作業幅および清水用タンクと廃水用タンクの容量（技術データの章を参照）により、長時間の作業で効果的な洗浄が可能になります。本機は自走式です。バッテリーは内蔵充電器を使用して充電できます。充電器は100~240Vの電圧で作動できます。

注意事項

機器には、それぞれのクリーニング作業に応じてさまざまな対応アクセサリを装備できます。カタログをお求めいただくか、ケルヒャーホームページにアクセスしてください。

規定に沿った使用

この機器は、ホテル、学校、病院、工場、ショップ、オフィス、レンタル会社などの商用および産業用に適しています。この機器を使用する際は、必ずこれらの取扱説明書に記載された指示に従ってください。

- この機器は、湿気や研磨の影響を受けない滑らかな床の掃除にのみ使用できます。
- この機器は、凍った床の清掃には適していません（例：冷蔵倉庫）。
- 本機は、屋内の床または屋根のあるエリアの清掃用に開発されました。
- 本機は、5~40°Cの温度範囲での使用に適しています。
- 本機は必ず霜の降らない場所に保管してください。
- この機器は、爆発の可能性のある環境での使用には適していません。
- 可燃性ガス、未希釈の酸、または溶剤を本機に取り込まないでください。これらには、ガソリン、シンナーまたは暖房用燃料などが含まれ、吸引空気と乱流が生じると爆発性の混合物を形成する可能性があります。さらに、アセトン、未希釈の酸、および溶剤は、本機内で使用されている素材を侵すので、使用しないでください。
- 反応性の金属粉末（アルミニウム、マグネシウム、亜鉛など）は、強アルカリ性または酸性の洗浄剤と結合して爆発性ガスを形成します。
- 本機は、公共の交通路の清掃を目的としていません。
- 床の許容表面荷重を考慮してください（「技術データ」の章を参照）。
- 本機には、必ず純正アクセサリおよび純正スペアパーツを装着してください。
- 充電器またはバッテリーを使用する場合は、取扱説明書で許可されているコンポーネントのみを使用できます。これと異なる組み合わせに関しては、充電器および/またはバッテリー供給業者が責任を持って確認する必要があります。

環境保護



梱包材はリサイクル可能です。梱包材は環境に適した方法で廃棄してください。



電気および電子機器には、誤って取り扱ったり廃棄したりすると人間と環境に危険を及ぼす可能性があるバッテリーや充電式バッテリーあるいはオイルなどの構成要素が含まれています。しかしながら、これらは機器が適切に機能するために必要な構成要素です。このシンボルが表記されている機器は、家庭ゴミと一緒に廃棄してはいけません。

物質についての注意事項 (REACH)

内容物に関する最新情報は、www.kaercher.de/REACH を参照してください

アクセサリとスペアパーツ

純正のアクセサリおよび純正のスペアパーツのみ使用してください。これにより装置の安全で、トラブルの無い動作の保証が約束されます。アクセサリやスペアパーツに関する詳細については、<https://www.kaercher.com/jp/professional.html> をご参照ください。

同梱品

開梱の際に内容物が揃っているか確認してください。付属品が欠けている場合や輸送による損傷があった場合は販売業者にご連絡ください。

安全注意事項

機器を初めて使用する前に、これらの取扱説明書と付属のパンフレット「ブラシ洗浄装置の安全注意事項」No. 5.956-251.0を読んで遵守し、それに従って行動してください。

△ 警告

機器が転倒する恐れがあります

負傷の危険

傾斜面で機器を使用しないでください。

△ 警告

誤操作による事故の危険

人が怪我をするおそれがあります。

オペレーターは、本機の使用について十分な指導を受けている必要があります。

機器は、フードとすべてのカバーが閉じている場合にのみ使用できます。

安全機器

△ 注意

安全装置の欠落または変更!

安全装置は使用者を保護するためのものです。

安全装置を回避したり、取り外したり、無効にしたりしないでください。

非常停止

注意事項

すぐに運転を停止するためには、インテリジェントキーを抜きます（非常停止）。

走行レバー

走行レバーを離すと、走行ドライブとブラシドライブのスイッチがオフになります。

機器上のシンボル



△ 危険

充電プロセス

電気ショック

バッテリーポールの保護カバーは取り外さないでください。

正しい組み立てに注意してください



注意

損傷の危険

水は吸引タービンを損傷します

このマークがある開口部には、水が入らないように注意してください。

バッテリー（充電式電池）と充電器に関する注記

リチウムイオン仕様には、リチウムイオンバッテリーが搭載されています。これらは特別な基準の対象となります。欠陥のあるバッテリーの取り外し、取り付け、および点検は、ケルヒャー・カスタマーサービスまたは専門家のみが行うことができます。保管や輸送に関する注意事項は、ケルヒャーのカスタマーサービスで入手できます。

△ 危険

本機の改造および変更は許可されていません。

バッテリーを開けないでください。短絡の危険があります。

さらに、刺激性の蒸気や腐食性の液体が漏れる可能性があります。

充電式電池を強い日光、熱、火にさらさないでください。

爆発の危険があります。

爆発の危険のある環境では充電器を操作しないでください。

充電器は、汚れた状態または湿った状態で使用しないでください。